

ÉCONOMIE



Recul du taux d'inflation C 3
Boulangerie Saint-Méthode achète C 3

Mordus du Micro?

Collège des animateurs
Radiotélévision
www.lecart.ca
687-9944

DOLLAR	OR	NASDAQ	TORONTO	NEW YORK	PÉTROLE	
76,55 \$US +0,10	63,34 €euro +0,38	403,00 \$US -7,50	1836,89 -1,81	8316,40 +0,93	10098,63 +25,58	45,61 \$US -1,09

Les profits de la Banque de Montréal bondissent de 30 %

La barre est haute pour ses concurrentes qui dévoileront leurs résultats au cours des prochains jours

■ TORONTO (PC) — La Banque de Montréal a placé la barre haute pour ses concurrentes, en faisant part, hier, d'une augmentation de 30% de son bénéfice net pour le troisième trimestre.

Première des grandes banques canadiennes à divulguer ses résultats, la Banque de Montréal a réalisé une performance nettement supérieure aux attentes des analystes, ce qui a fait monter le cours de son action.

Le bénéfice net s'est établi à 654 millions \$, ou 1,24 \$ par action, comparativement à des profits de 504 millions \$, ou 95¢ par action, lors de la période correspondante de l'année dernière.

Les analystes consultés par la firme Thomson One Analytics prévoient en moyenne un bénéfice par action de 1,03 \$, inférieur à celui du deuxième trimestre de l'exercice en cours. Il a plutôt été en hausse de 11%.

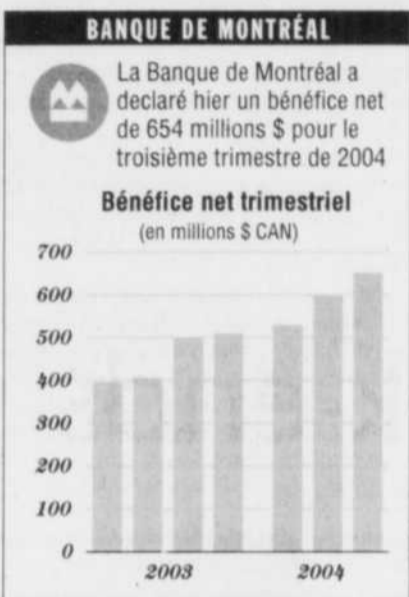
La Banque de Montréal a de plus annoncé qu'elle majorait de 10% son di-

vidende trimestriel, pour le porter à 44¢. Elle entend de plus racheter une série d'actions privilégiées, ce qui lui coûtera 408 millions \$.

Les investisseurs boursiers ont réagi en faisant bondir de 1,15 \$ le cours de l'action, qui a clôturé à 53,80 \$ à Toronto. Le titre a atteint en cours de séance un sommet de 54,12 \$.

La direction de la banque a attribué la forte croissance de ses profits à une amélioration de 200 millions \$ du rendement de son portefeuille de prêts, à la croissance des revenus ainsi qu'à des mesures de réduction des coûts.

Le chef de la direction, Tony Comper, a de plus souligné qu'il s'agissait d'un neuvième trimestre consécutif marqué par une croissance du bénéfice net.



« Les groupes Particuliers et entreprises et Services d'investissement

ont tous deux inscrit le revenu net le plus élevé qu'ils aient jamais réalisé pour un trimestre, tandis que celui du groupe Gestion privée est demeuré élevé, et ce, en dépit d'un certain ralentissement des marchés boursiers ces derniers temps», a dit M. Comper. Pour les neuf premiers mois de l'exercice, le bénéfice net atteint 1,79 milliard \$, en hausse de 36% par rapport à la période correspondante de l'exercice précédent.

La direction de la Banque de Montréal a dit s'attendre à ce que la croissance de son bénéfice net pour l'ensemble de l'exercice soit supérieure aux objectifs qu'elle s'était fixés, soit une augmentation se situant entre 10 et 15%.

La Banque CIBC doit divulguer ses résultats aujourd'hui. Elle sera suivie demain par les Banques Nationale et Laurentienne, puis vendredi par la Royale. La Scotia fermera la marche le 31 août.

Beaucoup de questions au sujet de Bombardier

ALLAN SWIFT
Presse canadienne

■ MONTRÉAL — Les analystes et les investisseurs dans Bombardier Inc. se posent des questions alors que le fabricant de matériel de transport doit rendre publics les résultats de son deuxième trimestre, ce matin.

Les investisseurs ont assisté avec consternation à la chute des actions du groupe, qui se sont retrouvées à leur niveau le plus bas depuis des années, et certains spécialistes avancent que la dégringolade n'est pas terminée.

La dernière chose dont ils ont besoin, c'est davantage de mauvaises nouvelles.

Au moment de dévoiler les résultats du premier trimestre, en mai dernier, le président-directeur général de Bombardier, Paul Tellier, a fait l'annonce de 500 nouvelles mises à pied dans le secteur de l'aéronautique.

En mars, M. Tellier avait déjà annoncé le licenciement de 6600 employés au sein de sa division Transport, principalement en Europe, en raison d'une capacité de production excédentaire.

Deux usines ont également cessé leurs activités en Amérique du Nord. La fermeture de l'une d'entre elles, située à Kingston, en Ontario, a été confirmée lundi.

Les analystes s'attendent en moyenne à un bénéfice net de 2eUS par action pour le trimestre clos le 31 juillet 2004, un résultat en baisse par rapport à celui de 5eUS enregistré lors de la même période un an auparavant. Bien sûr, cette prévision ne tient pas compte de toute éventuelle nouvelle surprise de la part de M. Tellier.

Au terme du premier trimestre de l'exercice en cours, Bombardier a déclaré une perte nette de 174 millions \$US, soit 10eUS par action.

Cette fois, pour faire changement, l'entreprise pourrait bien avoir de bonnes nouvelles à annoncer.

Les analystes s'attendent en effet à une modeste hausse des ventes d'appareils d'affaires, l'économie nord-américaine poursuivant sa difficile reprise.

Les actions de Bombardier, cependant, ne donnent aucun signe de redressement. À la Bourse de Toronto, hier, les parts ordinaires du groupe ont gagné 6¢, à 2,98 \$, comparativement à 7,00 \$ plus tôt cette année et au sommet de 26,70 \$ en 2000.



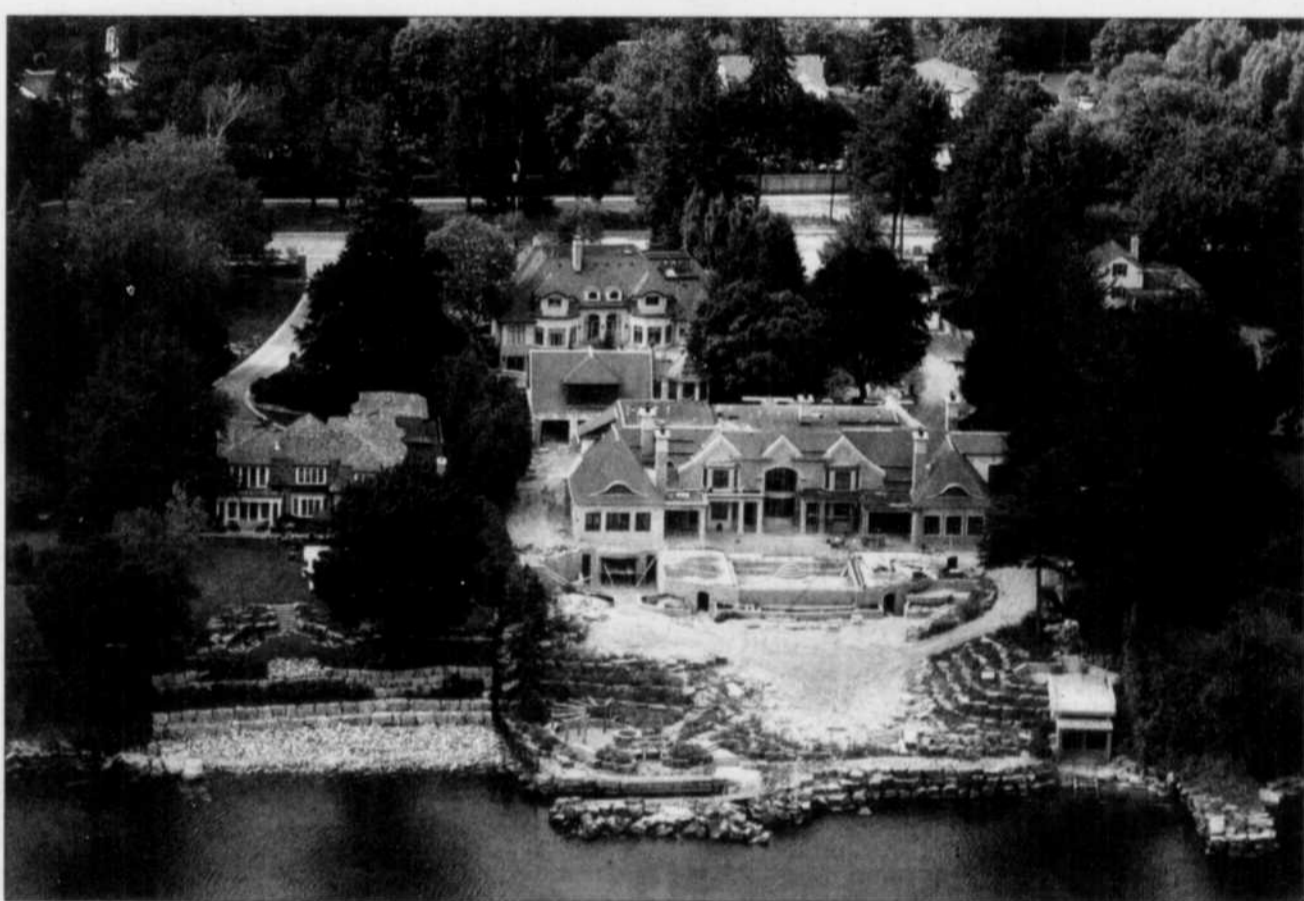
L'ancien pdg de Nortel, Frank Dunn, se fait construire une luxueuse résidence

■ TORONTO (PC) — Frank Dunn, ancien président-directeur général de Nortel Networks Corp., récemment congédié, est en train de se faire construire une luxueuse résidence de plusieurs millions de dollars sur le bord d'un lac à Oakville, au sud-ouest de Toronto.

Selon des documents du bureau d'enregistrement des actes, la propriété riveraine a été acquise au coût de 4,3 millions \$ et payée argent comptant, en août 2002. L'achat est survenu 10 mois après que M. Dunn, précédemment chef de la direction financière de Nortel, eut succédé à John Roth au poste de chef de la direction du géant des télécommunications.

La firme d'architecture Hicks-Pettes Architects Inc., d'Oakville, et Coulson Fine Homes, de Mississauga, en Ontario, ont obtenu le contrat de dessiner les plans et de construire la nouvelle demeure de M. Dunn, dont la valeur atteindra entre 12 et 15 millions \$ sur le marché, une fois les travaux complétés, selon certaines sources.

« Je ne peux faire de commentaire. Nous devons maintenir le caractère



La valeur de la nouvelle résidence de Frank Dunn atteindrait de 12 à 15 millions \$.

Voir DUNN en C 2 >

GESTION DE LA FORÊT PUBLIQUE

À la recherche de la formule parfaite

■ (LE SOLEIL) — Même si l'idée de la régionalisation forestière plaît grandement à une majorité des intervenants à la Commission d'étude sur la gestion de la forêt publique du Québec, ils sont loin de s'entendre sur la nature des pouvoirs qui pourraient accompagner cette décentralisation.

D'ici la présentation de leur rapport en décembre, les membres de la commission, présidée par M. Guy Coulombe, devront s'user les méninges pour dénicher la formule parfaite qui ralliera tout le monde.

Les membres du Regroupement des conférences régionales des élus des régions-ressources ont tablé fort sur la revendication de pouvoirs accrus au niveau des régions manifestant même un agacement certain à l'endroit de ceux qui mettent des bémols sur cette régionalisation.

Les environnementalistes, entre autres, n'ont pas caché au cours de la première journée des audiences, leur peur à l'endroit d'une décentralisation importante des pouvoirs vers les régions. Ils craignent que les élus municipaux et régionaux soient vulnérables et se retrouvent ainsi à la merci des industriels de la forêt.

« Je me sens insulté, de dire l'un des maires, quand j'entends dire que l'on est trop proche pour prendre des décisions. On va gérer la forêt beaucoup mieux si on a les deux pieds dedans. C'est drôle mais on n'est pas venu me consulter lorsqu'il a été question des problèmes du métro de Laval. »

Devant les membres de la commission Coulombe, ils ont clamé bien haut que la forêt c'est leur vie et aussi leur avenir. Ils estiment que le système administratif actuel est trop lourd et trop contraignant. Ils en profitent pour dénoncer la centralisation actuelle des pouvoirs au sein de l'appareil gouvernemental en disant que « les directeurs régionaux n'ont presque plus de marge de manoeuvre ».

On devait s'y attendre, puisque pour eux le remède à cette inertie régionale est de faire participer les gens des régions à la gestion de la forêt. « Mal-



Guy Coulombe

gré une relative décentralisation, constatent-ils, la situation s'est dégradée au cours des dernières années. Il y a un paquet de décisions qui pourraient être prises en région. »

Ils sont toutefois conscients que l'uniformité n'est pas la voie à suivre. Pour eux, c'est utopique de croire qu'il existe une recette unique pour toutes les régions. « La situation, plaignent-ils, est différente d'une région à l'autre. Chaque région devrait se doter d'un modèle qui lui soit propre. Ce qui est important, c'est que la régionalisation se fasse. »

LES INGRÉDIENTS ?

Mais, le président Coulombe a quelque peu refroidi l'ardeur des représentants régionaux en leur demandant de lui fournir les ingrédients qui entrent dans la recette de la régionalisation forestière. « On voudrait aller plus loin, explique-t-il, que de dire au gouvernement que l'on recommande la régionalisation. »

Les porte-parole du regroupement ne désarment pas pour autant. « On est responsable de la gestion de notre milieu, rajoutent-ils. La forêt c'est notre

Voir FORMULE en C 2 >

À LIRE AUSSI :
■ Deuxième transformation Page C 2

Cascades devient l'unique proprio de Dopaco

■ MONTRÉAL (PC) — Le groupe Cascades deviendra l'unique propriétaire de Dopaco, un fabricant américain de produits d'emballage qui compte parmi ses clients de grandes chaînes de restauration telles que McDonald's, Burger King et Hardee's.

Cascades a fait savoir hier qu'il acquiert la participation de 50% qu'il ne détenait pas dans Dopaco, pour un prix qui se situera entre 90 et 100 millions \$US. L'entreprise qui a son siège social dans la région de Philadelphie deviendra ainsi une filiale à part entière de Cascades.

Dopaco a des revenus annuels de plus de 300 millions \$US. Elle fabrique notamment des gobelets en papier ou

Voir CASCADES en C 2 >

Pour durer dans le secteur de la construction, rien ne vaut une bonne formation

ROLLANDE PARENT
Presse canadienne

■ MONTRÉAL — Devant l'effervescence du secteur de la construction au Québec, les jeunes désireux d'y tenter leur chance feraient mieux de se doter d'une formation professionnelle, au préalable ou en cours de route, s'ils veulent s'assurer d'une certaine stabilité d'emploi.

« Les perspectives d'emploi sont excellentes pour plusieurs métiers pour les prochaines années », a assuré André Ménard, président-directeur général de la Commission de la construction du Québec (CCQ), hier, lors d'une conférence de presse.

Pour guider les jeunes et les orienteurs dans leur choix, les Éditions Jobboom vient de lancer *50 carrières de la construction et du bâtiment* énumérant les diverses formations (de niveau universitaire, professionnel et collégial) et indiquant les endroits où elles se donnent.

Sur les 14 000 nouveaux travailleurs entrés en 2003 dans l'industrie de la construction, on y comptait près de 4000 diplômés issus des centres de formation professionnelle. Pour l'année en cours, on s'attend à ce que le nombre de nouveaux diplômés atteigne 4500. Ce serait le double du nombre observé en 1999.

Selon M. Ménard de la CCQ, 35% des apprentis actifs en 2003 étaient des diplômés. Ils étaient 25% en 1993.

Le ministre du Travail, Michel Després, et M. Ménard ont soutenu tour à tour que la formation professionnelle

de base est la voie privilégiée pour accéder à cette industrie.

« Pour chacun des 26 métiers, il existe un programme d'étude », a indiqué M. Ménard qui a invité les jeunes à regarder du côté des métiers « moins connus et moins courus », comme celui de couvreur, de charpentier-menuisier, de monteur-mécanicien.

Pour illustrer la pénurie dans certains secteurs, le vice-président des Éditions Jobboom, François Cartier, a signalé qu'au Cégep de Trois-Rivières les 10 diplômés en technologie du génie civil ont reçu pas moins de 55 offres d'emploi tandis que la soixantaine de diplômés en génie de la construction de l'École de technologie supérieure ont reçu 140 offres d'emploi.

Il y a toutefois moyen d'entrer dans le secteur de la construction sans aucune formation professionnelle. Pas moins de 7000 à 8000 personnes l'ont fait au cours de la dernière année, a indiqué M. Ménard.

« Dans des métiers très pointus comme tireur de joints et maçon, la demande dépasse largement l'offre. Ce qu'on forme au Québec actuellement ne peut répondre entièrement aux be-

soins de l'industrie. La Commission de la construction permet à des gens d'entrer dans le secteur sans avoir de formation mais ils doivent s'engager à suivre des cours de perfectionnement et recyclage », a-t-il avancé.

Si cette mesure permet aux entrepreneurs de disposer d'un certain bassin de main-d'œuvre, elle ne constitue une panacée pour le pdg de la CCQ.

« Ceux qui n'ont pas acquis une formation spécifique y arrivent, mais partiellement. Ils travaillent trois mois, quatre mois, cinq mois, abandonnent et vont ailleurs. Ils n'ont pas reçu cette formation de base leur permettant de voir s'ils aiment ça; ils n'ont pas acquis la dextérité et produisent moins de sorte que l'employeur les met à pied carrément: 55% quitte au bout de six mois », a-t-il dit.

« Nos statistiques démontrent clairement que les diplômés demeurent plus longtemps dans l'industrie que ceux qui entrent sans formation », a-t-il renchéri.

Aux entrepreneurs qui réclamaient un assouplissement des exigences de base dans certains métiers en forte demande, le ministre et M. Ménard ont fermé la porte.

« Ce n'est pas l'intention de l'industrie de la construction d'abaisser la formation de base. Aujourd'hui une personne est salariée, demain elle est contremaître, et le surlendemain entrepreneur. Une troisième, quatrième ou cinquième secondaire, selon les cas, constitue un minimum », a fait valoir M. Ménard.

CASCADES

Suite de la C 1

des contenants à hamburger en polystyrène dans sept usines nord-américaines, qui emploient au total près de 1400 travailleurs.

Dopaco possède également des participations dans plusieurs coentreprises aux États-Unis, en Australie, en Indonésie et en Chine.

Un porte-parole de Cascades, Marc Jasmin, a dit que Dopaco se classe au premier rang dans son secteur d'activités. « Nos deux entreprises vont bien ensemble », a dit M. Jasmin, qui

porte le titre de directeur des relations avec les investisseurs chez Cascades.

« Nous entrevoyons certes des possibilités pour une plus grande intégration », a-t-il ajouté.

Cascades pourrait ainsi vendre ses serviettes de table en papier aux clients de Dopaco dans le secteur de la restauration, a dit M. Jasmin en guise d'exemple.

Le groupe Cascades a procédé à son premier investissement dans Dopaco en 1997, puis il a accru progressivement sa participation.

Le vice-président-directeur du conseil d'administration de Casca-

des, Laurent Lemaire, a souligné que Dopaco est une entreprise bien établie sur les marchés nord-américain et asiatique, qui connaît une forte croissance.

« Cascades bénéficiera immédiatement de possibilités d'intégration plus importantes sur le plan de ses activités, tant pour les produits d'emballage que pour les produits de tissu, en plus de bénéficier de nouvelles perspectives de ventes et de commercialisation de ses produits », a dit M. Lemaire par voie de communiqué.

L'action de Cascades à la Bourse de Toronto a clôturé en baisse de 9 c, à 13,75 \$.

FORMULE

Suite de la C 1

gagne-pain. C'est beaucoup plus que cela, c'est notre milieu de vie.»

Par ailleurs, si pour l'Union paysanne, les fameux contrats d'approvisionnement et d'aménagement forestier (CAAF) sont un mauvais outil de développement durable et qu'il faut s'en débarrasser d'une façon

progressive, pour d'autres comme les représentants du Regroupement des sociétés d'aménagement forestier du Québec, il faut au contraire les garder.

Ces derniers croient que le futur régime forestier québécois doit investir davantage dans l'aménagement en créant un fonds forestier. Ils veulent aussi que l'on investisse davantage dans la formation de la main-d'œuvre forestière.

Il faut favoriser la deuxième transformation du bois

■ (LE SOLEIL) — C'est sur la deuxième transformation du bois que Pôle Québec-Chaudière-Appalaches (Pôle QCA) entend miser pour favoriser le développement économique et forestier de cette vaste région.

Le président de Pôle QCA, M. Charles Boulanger, demande aux membres de la commission Coulombe de tenir compte de l'importance de la deuxième transformation du bois dans ses recommandations.

Il constate que la deuxième transformation du bois qu'il considère comme étant l'une des principales filières de la zone économique QCA, est en plein essor. M. Boulanger croit même qu'elle est appelée à exercer un rôle socio-économique insoupçonné à la suite des défis que doit affronter l'industrie de la première transformation.

Parmi les 11 recommandations que le mémoire de Pôle QCA renferme, l'organisme régional estime que toutes décisions affectant les approvisionnements de l'industrie de la première transformation auront nécessairement des répercussions directes sur les approvisionnements de la deuxième transformation.

Les dirigeants de Pôle croient donc qu'il faut les évaluer afin de tenir compte globalement du potentiel de création de richesse et d'impact au plan de l'environnement concurrentiel international.

Pôle QCA voudrait également que l'on considère les entreprises de deuxième transformation dans les comités consultatifs, les forums ou les tables de concertation en région afin

de les traiter également comme des utilisateurs de la forêt.

La certification est également au cœur des préoccupations de Pôle QCA. L'organisme régional appuie les démarches entreprises en matière de certification des produits en ayant une chaîne de traçabilité et éventuellement un logo de cette certification.

« Cette certification, de dire M. Boulanger, donnera à l'industrie de la deuxième transformation du bois un avantage concurrentiel et une longueur d'avance au regard de certains compétiteurs mondiaux ne pouvant prouver la provenance de leurs sources d'approvisionnement. »

Pôle QCA dit que les entreprises québécoises sont affectées par les marchés mondiaux de plus en plus exigeants en termes de normes de qualité, de livraison à temps et de bas prix. « L'aménagement des forêts, indique le mémoire, doit donc permettre de répondre à ces besoins économiques en offrant une matière première de qualité dont le coût est toujours à un prix concurrentiel. »

Pôle QCA prêche également en faveur d'une variété d'essences disponibles via un aménagement forestier un aménagement forestier intégré afin de pouvoir offrir un large éventail de produits finis avantageux sur le plan économique.

DUNN

Suite de la C 1

confidentiel des informations concernant notre client », a affirmé Janet Coulson, de Coulson Fine Homes.

« C'est une propriété magnifique », a quant à lui déclaré William Hicks, de Hicks-Pettes Architects, qui a refusé de se prononcer davantage.

M. Dunn, qui habite déjà à Oakville, n'a pas retourné les appels, pas plus que son avocat, Thomas Heintzman, de la firme torontoise McCarthy Te-trault LLP.

Nortel, dont le siège est situé à Brampton, en Ontario, a annoncé la semaine dernière un plan de réorganisation prévoyant 3500 mises à pied, le renvoi de sept hauts dirigeants — dont Frank Dunn — ainsi qu'un virage marketing.

Selon le chef de la direction de l'entreprise, Bill Owens, le gros des com-

pressions sera effectué dans les établissements nord-américains de recherche et développement ainsi que dans les services administratifs de la compagnie.

La région de Montréal, où Nortel possède un centre d'excellence en optique ainsi que divers bureaux, pourrait être touchée. Au total, environ 1000 personnes travaillent toujours pour la société au Québec.

Cette nouvelle réduction de son effectif devrait coûter entre 300 et 400 millions \$US à l'entreprise. Les dirigeants espèrent toutefois qu'elle entraînera des économies récurrentes d'au moins 450 millions \$US par an.

À la fin de l'exercice, quand sa réorganisation sera terminée, Nortel comptera deux divisions au lieu de quatre actuellement. Elle n'emploiera plus que 30 000 personnes alors qu'à son apogée, en 2000, elle fournissait du travail à 95 000 personnes.

Société Auto Collection de Québec CHANGE DE NOM :

DESJARDINS
AUTO COLLECTION

NOUVEAU NOM, NOUVEAU LOGO
MÊME EMPLACEMENT, MÊME EXCELLENT SERVICE



Auto Collection change de nom et devient DESJARDINS AUTO COLLECTION
Nouveau nom, nouveau départ. La nouvelle génération est là...
En effet, M. JEAN-LUC DESJARDINS devient l'unique propriétaire de l'entreprise.

... on joue du prix,
comme c'est pas permis!

175, rue Marais, Vanier

(418) 683-4451

Pohénégamook destination vacances

4 SAISONS

L'été n'est pas fini!
Profitez de notre formule de vacances
« tout inclus » jusqu'au 27 août

En famille, en couple ou en groupe

Hébergements au choix* • Restauration • Activités
• Animation • Équipements • Accès au Centre de santé

*Auberges, grands chalets, maisonnettes et chalets avec cuisinette, CAMPING

Forfaits hors saisons pour la clientèle individuelle

En vigueur en tout temps du 27 août au 6 septembre et les fins de semaine du 10 septembre au 14 novembre (sauf Action de grâce)

Forfait Plein Air

Hébergement deux nuits, cinq repas

159\$/pers./occ. double + tx

174\$/pers./occ. simple + tx

91\$/79\$/70\$/enfant selon l'âge + tx

Forfait Famille

Hébergement deux nuits dans une maisonnette avec cuisinette, literie et serviettes fournies

294\$/2 adultes/2 enfants + tx

49\$/enfant supplémentaire

Ces deux forfaits incluent :

• Activités autonomes

• Équipements de plein air (selon la saison)

• Accès au Centre de santé en soirée (piscine, saunas, bain tourbillon)

Forfait Détente

Forfait deux soins (valeur 60\$)

219\$/pers./occ. double + tx

234\$/pers./occ. simple + tx

Forfait Relaxation

Forfait quatre soins (valeur 157\$)

316\$/pers./occ. double + tx

331\$/pers./occ. simple + tx

Ces deux forfaits incluent :

• Hébergement deux nuits

• Cinq repas

• Activités autonomes

• Équipements de plein air (selon la saison)

• Accès au Centre de santé en soirée (piscine, saunas, bain tourbillon)

Forfait Quad

62\$/pers./occ. double + tx

77\$/pers./occ. simple + tx

Incluant :

• Hébergement une nuit

• Un souper et un déjeuner

• Accès au Centre de santé en soirée (piscine, saunas, bain tourbillon)

Nouveauté!!!

Location de chalets sans service à compter du 6 septembre 2004.

Cuisinette, foyer.

Informez-vous...

Pohénégamook

SANTÉ PLEIN AIR

1 800 463-1364
www.pohenegamook.com

À 2 heures de Québec
Bas-Saint-Laurent

Léger recul du taux d'inflation en juillet

■ OTTAWA (PC) — Le taux annuel d'inflation a diminué en juillet, pour s'établir à 2,3%, comparé à 2,5% en juin, révélait hier Statistique Canada.

Pour l'ensemble des biens et services formant le panier de l'indice des prix à la consommation (IPC) mais en excluant ceux de l'énergie, le taux annuel d'inflation était à 1,6%, le même qu'en juin.

Et en excluant les huit secteurs où les prix sont volatiles, l'IPC sur 12 mois gagnait 1,9% en juillet, contre 1,7% en juin.

Cet outil de mesure, appelé l'indice de référence et auquel la Banque du Canada se réfère le plus, lui donne de bonnes raisons de hausser les taux d'intérêt à la prochaine occasion, le mercredi 8 septembre.

Lundi, David Longworth, gouverneur adjoint de la banque centrale, estimait déjà que la croissance économique était assez soutenue pour occasionner une montée des prix.

Ainsi, au deuxième trimestre clos le 30 juin, l'économie canadienne devrait avoir erud, en rythme annuel, « plus près de 5% que des 4% que nous avions présumés », a-t-il confié à des économistes réunis à Kingston, en Ontario. « Il faudra réduire le degré de détente monétaire dans l'économie afin que les pressions inflationnistes ne s'accumulent pas. » De préférence, la Banque du Canada aime voir l'indice de référence croître à un taux annuel d'environ 2,0%, et elle ajuste les taux d'intérêt en conséquence.

RIEN À CRAINDRE

Malgré cette allure de l'indice de référence, croit Beata Caranci, de la Banque TD, il n'y a pas à craindre que l'inflation s'enracine. Ce serait le cas — mais rien ne l'indique, dit-elle — si l'inflation forçait les transports routier et aérien à augmenter leurs tarifs et que cela se répercutait sur les prix au détail des marchandises.

Statistique Canada précise que dans le secteur de l'énergie, le prix de l'essence est demeuré « de loin le principal facteur » haussier de l'IPC global; mais la progression sur un an de ce

LÉGÈRE BAISSE DE L'INFLATION

Taux annuel d'inflation dans les principales villes canadiennes

	Juin	Juillet	%
Charlottetown	2,7	2,2	-0,5
Victoria	3,2	2,7	-0,5
Edmonton	1,9	1,5	-0,4
Saint-Jean	2,3	1,9	-0,4
Montréal	2,5	2,1	-0,4
Québec	2,5	2,2	-0,3
Toronto	2,3	2,0	-0,3
St-Jean, T.-N.	2,4	2,2	-0,2
Halifax	2,3	2,1	-0,2
Ottawa	2,5	2,3	-0,2
Vancouver	2,7	2,5	-0,2
Winnipeg	2,8	2,6	-0,2
Regina	2,8	2,9	+0,1
Saskatoon	2,5	2,6	+0,1
Calgary	2,4	2,5	+0,1
Thunder Bay	1,7	1,9	+0,2

Source: Statistique Canada

INFOGRAPHIE - LE SOLEIL

carburant a ralenti, passant de 24,5% en juin à 17,9% en juillet.

Outre l'essence, les pressions inflationnistes venaient des coûts de remplacement et d'assurance de la propriété foncière, des cigarettes, les frais de scolarité et les repas pris au restaurant. Cependant, on trouvait pour moins cher les légumes frais, les matériel et fournitures informatiques et les automobiles en location.

Par ailleurs, en écart mensuel, l'IPC a reculé de 0,1%, la pression à la baisse venant de l'essence ainsi que, dans une moindre mesure, des légumes frais et des chaussures pour dames.

Dans le tourisme, l'hébergement pour voyageurs a coûté en juillet 4,7% de plus qu'en juin, après une hausse mensuelle de 6,0% un mois plus tôt. Par province, l'augmentation du secteur variait de 7,5% au Québec à 0,4% à Terre-Neuve, une évolution « encore attribuable à la haute saison touristique partout au pays ».

Boulangerie Saint-Méthode acquiert une concurrente

IAN BUSSIÈRES
Collaboration spéciale

■ ADSTOCK — En annonçant hier l'acquisition de la totalité des actions de la Boulangerie Demers, qui compte 90 employés à Sherbrooke et à Magog, la Boulangerie Saint-Méthode, d'Adstock dans la région de L'Amiante, devient la troisième boulangerie en importance au Québec, derrière Weston et Canada Bread.

La transaction, dont le montant n'a pas été dévoilé, fera passer le chiffre d'affaires de l'entreprise à plus de 40 millions \$ par an, son effectif à 325 employés et sa capacité totale de production à 300 000 pains par semaine.

« À la suite de l'acquisition de Gadoua par Weston, nous avions besoin d'une telle acquisition pour être capables de nous consolider et bien fournir les grandes chaînes d'alimentation au Québec puisque nous sommes mainte-

nant la seule boulangerie de propriété entièrement québécoise ayant son propre réseau de distribution couvrant toute la province », expliquait hier le directeur général de la Boulangerie Saint-Méthode, M. Benoît Faucher.

Les deux usines de la Boulangerie Demers à Sherbrooke et à Magog demeureront en activité. « Il y a même eu ajout de personnel et de machinerie à l'usine de Magog alors que la production a également augmenté à l'usine

de Sherbrooke », confirmait hier M. Denis Landry, qui agira dorénavant comme directeur général des opérations de la Boulangerie Saint-Méthode en Estrie.

La Boulangerie Saint-Méthode projette maintenant de se porter acquéreur, en partenariat avec le Fondation de la CSN, de la Boulangerie Med de Québec, une boulangerie artisanale dont elle assume présentement la gestion et qui emploie une cinquantaine de travailleurs.

Les actionnaires de la Boulangerie Saint-Méthode, fondée en 1950, sont les frères Benoît, André, Robert, Bertrand et Gaston Faucher et leurs associés Jacques Sirois et Robert Bénéard. Ils se sont fixé comme objectif de devenir les leaders en produits de boulangerie santé pour tout l'est canadien.

Theratechnologies annonce le départ de Luc Vachon

■ MONTRÉAL (PC) — La société biopharmaceutique Theratechnologies a fait part hier de la démission de son vice-président responsable de la recherche et développement, le Dr Luc Vachon.

Ce départ survient un peu plus de deux mois après l'annonce d'une réorganisation au sein de la direction de cette entreprise qui s'apprete à passer à l'étape du développement et de la commercialisation de son produit phare, le ThGRF, pour le traitement de la lipodystrophie liée au VIH.

Dans le cadre de cette réorganisation, le président et chef de la direction, Luc Tanguay, doit céder sa place pour mieux se concentrer sur les aspects financiers de l'entreprise. Theratechnologies a déjà fait savoir qu'elle souhaitait recruter un nou-

veau pdg issu de l'industrie pharmaceutique.

La réorganisation devait entraîner une redéfinition des tâches de M. Vachon, qui se voyait confier la responsabilité des activités de recherche en plus de celles liées au développement des médicaments. Il avait joint l'équipe de Theratechnologies en 2002.

« La date précise du départ du Dr Vachon n'a pas été déterminée, ce dernier ayant accepté de demeurer en poste jusqu'à ce que d'autres arrangements aient été pris », a précisé la direction de l'entreprise dans un com-

munique diffusé après la clôture des marchés boursiers.

« Étant donné la force du groupe de R & D de Theratechnologies et la participation continue du Dr Vachon sur une base intermédiaire, son départ ne devrait pas affecter l'avancement des programmes de développement de la société », a ajouté la direction.

Theratechnologies devrait entreprendre prochainement la phase trois (la dernière avant la commercialisation) du ThGRF. Ce médicament s'est avéré efficace, dans une étude clinique de phase deux, pour le traitement de la lipodystrophie liée au VIH, un syndrome métabolique qui affecte un nombre important de patients séropositifs suivant une thérapie antirétrovirale.

Le prix du pétrole inquiète Alan Greenspan

■ WASHINGTON (AFP) — Le président de la Réserve fédérale américaine (Fed), Alan Greenspan, s'est félicité de l'affermissement de l'économie mondiale depuis 2003, tout en s'inquiétant des risques posés par le pétrole cher pour un pays comme le Japon, dans une lettre publiée hier.

« Le Japon pourrait être sur la voie d'une reprise qui s'alimentera d'elle-même. Cependant, l'avenir présente plusieurs risques. La récente hausse des prix du pétrole notamment, si elle perdure, pourrait constituer une entrave significative à l'activité économique japonaise », a-t-il estimé.

Il s'est également inquiété des conséquences, pour le Japon et l'ensemble des économies asiatiques,

d'un possible atterrissage brutal en Chine.

Le président de la Fed s'est toutefois montré serein sur la Chine en estimant que « la forte croissance soutenue des exportations et les signes récents d'une accélération des dépenses de consommation suggèrent que la croissance chinoise va rebondir au second semestre de cette année ».

LA MEILLEURE GARANTIE AU PAYS
0% pour un temps limité
de financement à l'achat
jusqu'à 72 mois*

QUALITÉ SERVICE



Accent
LOUEZ À PARTIR DE
149\$
Par mois/60 mois
Transport et
préparation inclus
0\$ dépôt de sécurité

DIRECTION ASSISTÉE GRATUITE

0% FINANCEMENT À L'ACHAT, jusqu'à 72 mois.

LA MEILLEURE GARANTIE AU PAYS
7 ans/120 000 km - Groupe motopropulseur
5 ans/100 000 km - Garantie globale
5 ans/100 000 km - Assistance routière

HYUNDAI

LESSARD
623-5471
Pièces et service ouvert le soir jusqu'à 21h.
659, boul. St-Joseph, Québec. Entre Pierre-Bertrand et Laurentien

Basé sur le programme des Services financiers Hyundai seulement. Offre en vigueur jusqu'au 31 août 2004. Sans obligation au terme du contrat de location kilométrage annuel de 20 000 sans frais, frais de 10 cents le kilomètre excédentaire. Frais d'administration de 250\$ liés à la location en sus. Première mensualité exigible à la livraison. Sous réserve de l'approbation du service de crédit, ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Modèle Accent GS 2004. FDSF à partir de 13 950\$, taux annuel de 0,23%, terme de 60 mois à 149\$/mois. Comptant initial 595\$. Transport et préparation inclus. Photo à titre indicatif. La garantie globale de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous des conditions normales d'utilisation et d'entretien. En vigueur pour les véhicules vendus le ou après le 22 mars 2004. Voir le concessionnaire pour les détails.

Devenez
EXPERT en finance d'entreprise
sans vous déplacer
grâce à Internet !

Diplôme d'études supérieures spécialisées en finance d'entreprise

Le diplôme d'études supérieures en finance d'entreprise offert par la Télé-université vous permettra d'atteindre un haut niveau d'autonomie professionnelle dans le domaine de la gestion financière des entreprises. Il a été développé conjointement par la Télé-université et HEC Montréal en collaboration avec l'Ordre des CGA du Québec. Il s'agit d'un programme de deuxième cycle donné entièrement à distance.

Séances d'information

Montréal

Le mercredi 8 septembre 2004 à 18 h
Télé-université
4750, avenue Henri-Julien • Salle 0045
Montréal (Métro Laurier)

Québec

Le mardi 7 septembre 2004 à 19 h
Télé-université
455, rue de l'Église • Salle 2121
Québec

Pour en savoir +

Service d'accueil
et de renseignements
de la Télé-université,
de 8 h 30 à 18 h.

1 888 843-4333
poste 936

Date limite d'inscription pour le trimestre d'hiver 2005 :

15 octobre 2004

CGA
L'expert-comptable

Université du Québec
TÉLUQ
L'université à distance

La consommation américaine est au ralenti

■ WASHINGTON (AFP) — Les signes d'un ralentissement de la consommation se multiplient aux États-Unis, et cette évolution plutôt morose dans un contexte électoral risque selon les analystes de peser sur la croissance.

« Nous sommes dans un processus de ralentissement des dépenses de consommation. Je ne pense pas que ce soit désastreux, mais le ralentissement est réel », assure Ethan Harris, chef économiste de Lehman Brothers.

Lundi, le géant de la distribution Wal-Mart a révisé en baisse à 2% maximum (contre 2 à 4% auparavant) la hausse prévue de ses ventes en août, invoquant le contrecoup de l'eyelone Charley et des ventes d'articles

de rentrée décevantes. Wal-Mart représente à peu près 10% des ventes de détail aux États-Unis et ses résultats donnent le ton à l'ensemble du secteur.

Aussi, dès hier, le Conseil international des centres commerciaux (ICSC) et la banque UBS Warburg ont-ils réduit à 2,5% leur prévision de croissance des ventes des chaînes de magasins en août.

Ces chiffres s'inscrivent dans une lignée décevante: en juin, par exemple, les dépenses de consommation des

ménages avaient accusé leur plus fort recul (-0,7%) depuis septembre 2001.

Et une partie des analystes craint que de telles déceptions se répètent.

« La norme pourrait devenir un niveau moins élevé de dépenses de consommation », avertit Scott Anderson, de la banque Wells Fargo.

En effet, plusieurs facteurs pèsent sur les ménages.

La flambée des prix du pétrole tout d'abord, dénoncée la semaine dernière par le secrétaire au Trésor, John

Snow, comme l'équivalent d'un « impôt sur l'économie ». Selon un sondage de l'ICSC, la hausse du prix de l'essence affecte les dépenses de 35% des ménages américains.

De plus, la consommation a perdu ses béquilles.

« Beaucoup de trucs ont stimulé la consommation ces deux dernières années: baisses d'impôt, baisse des taux d'emprunt, prêts à taux zéro pour les voitures et les autres produits durables... Cela a donné une consommation solide, mais cela commence à s'effacer », souligne M. Harris.

Et l'énorme déficit américain n'incite pas à réitérer avant longtemps les chèques de remise d'impôt.

À cela s'ajoute un contexte financier de plus en plus serré pour de nombreux ménages, dans un contexte où les créations d'emplois restent faibles. L'endettement est à un niveau très élevé, du fait de la chute des taux d'intérêt qui pousse à emprunter, et la croissance des revenus réels après impôt se détériore, souligne M. Anderson.

« Les consommateurs ont déjà commencé à devenir la voiture de queue de la croissance et non plus son moteur », relève M. Harris. « Nous avons vu le témoin commencer à passer du consommateur aux entreprises », ajoute-t-il.

C'est un renversement de situation, car pendant toute la période morose qui a suivi la récession de 2001, les consommateurs ont tenu la croissance à bout de bras tandis que les entreprises gelaient les investissements et l'embauche.

Lehman Brothers table désormais sur une croissance de 3,5% (en rythme annuel) au second semestre 2004.

Sans être vraiment mauvais, c'est un niveau qui risque d'être jugé décevant, surtout pour la Réserve fédérale ou les candidats en course pour la Maison-Blanche.

L'énorme déficit américain n'aide pas

Certificat en études sur la toxicomanie

Vous vous intéressez à la toxicomanie, à sa prévention et à son traitement?

Inscrivez-vous à ce programme de 1^{er} cycle

- de formation continue
- offert à l'automne 2004
- dans la région de Québec
- par la Faculté de médecine de l'Université Laval
- en collaboration avec l'Université de Montréal

Date limite d'admission :
3 septembre 2004

Pour information et inscription
Isabelle Fillion
Faculté de médecine - Direction
Pavillon Ferdinand-Vandry, bureau 1316
Université Laval
Québec (Québec) G1K 7P4
Téléphone : (418) 656-2131, poste 2492
admission@fmed.ulaval.ca
www.fmed.ulaval.ca/toxicomanie



Direction générale
de la formation continue
Faculté de médecine



APPEL D'OFFRES

RACCORDEMENT DES RUES BELLEROSE OUEST ET JORDI-BONET (PRE2004-117) - VQ-34073

Description des travaux : Les travaux comprennent des ouvrages d'aqueduc et d'égout pluvial, de structure de chaussée, de bordures, de même qu'un sentier piétonnier et l'éclairage de rue.

Documents d'appel d'offres : disponibles chez SÉAO (1) (2)

Informations techniques : Monsieur Harold Sohler (418) 840-2844

Dépôt des soumissions : au plus tard le 10 septembre 2004 à 14 h 15, date et heure de l'ouverture publique (3)

Le 20 août 2004 L'assistant-greffier de la Ville, René Dampousse, c.m.a.

RÉFECTION DE LA RUE POWELL (PRR-2004199) - VQ-34082

Description des travaux : Remplacement des conduites d'aqueduc et d'égout domestique et réfection de la chaussée.

Documents d'appel d'offres : disponibles chez SÉAO (1) (2)

Informations techniques : Tecult inc., madame Joane St-Onge, ing. (418) 871-1811

Dépôt des soumissions : au plus tard le 13 septembre 2004 à 14 h 15, date et heure de l'ouverture publique (3)

Le 20 août 2004 L'assistant-greffier de la Ville, René Dampousse, c.m.a.

AVIS AUX SOUMISSIONNAIRES

(1) SÉAO (<http://www.seao.ca>) ou au 1-866-669-7326.

(2) L'obtention des documents est soumise à la tarification de cet organisme.

(3) Les soumissions seront reçues à l'Hôtel de Ville, 2, rue des Jardins, bureau 551, Québec, G1R 4S9.

Renseignements administratifs: Service des approvisionnements au (418) 641-6164.

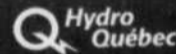
Des garanties financières et d'autres exigences peuvent être indiquées dans les documents d'appel d'offres.

À moins d'indication contraire, ces appels d'offres sont assujettis à l'annexe 502.4 de l'Accord sur le commerce intérieur (A.C.I.) et lorsque applicable à l'Accord de libéralisation des marchés publics du Québec et de l'Ontario (A.Q.O.).

La Ville n'encourt aucune responsabilité du fait que les avis écrits ou documents quelconques véhiculés par système électronique soient incomplets ou comportent quelque erreur ou omission que ce soit. En conséquence, tout soumissionnaire doit s'assurer, avant de soumissionner, d'obtenir tous les documents reliés à ces appels d'offres.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Développement et Paix
1-888-234-8533
www.devp.org



APPELS DE SOUMISSIONS

Les entrepreneurs et les fournisseurs peuvent obtenir de l'information sur les appels de soumissions ouverts et le résultat d'ouverture des plis d'Hydro-Québec en visitant le site Internet de l'entreprise : www.hydro-quebec.com/soumissionnez ou en composant un des numéros de téléphone suivants :

Montréal et environs : (514) 840-4903
Extérieur : 1 800 324-1759

Le nombre de prestataires d'assurance-emploi a baissé en juin

■ MONTRÉAL — Le nombre de prestataires d'assurance-emploi était de 541 840 en juin, une diminution de 0,7% comparativement au mois de mai, rapportait hier Statistique Canada. Depuis juin 2003, le nombre de bénéficiaires a diminué de 5,3%. Ce nombre a également baissé partout sauf en Alberta et en Saskatchewan, où il a grimpé, en écart mensuel, de 2,9 et 1,8% respectivement. Le Québec comptait 184 240 prestataires en juin, soit 0,6% de moins qu'en mai, alors que l'Ontario en avait 135 650 (recul de 0,4%) et le Nouveau-Brunswick, 33 350, soit 0,4% de moins. En argent, les prestations ordinaires versées par Ottawa en juin valaient 718,4 millions \$, alors que le nombre de demandes initiales et renouvelées se situait à quelque 256 160. (PC)

RECHERCHE PATIENTS

pour participer à notre
nouveau projet de recherche sur
IMPLANTS DENTAIRE



Seules les 30 premières personnes à se qualifier seront admises.

Description du projet:

Pont fixe

Implants en titane, prothèses en alliage d'or et porcelaine, faites à la main. Deux ou trois dents en postérieur à une canine. Tout le processus d'implantation est finalisé en 30 jours seulement.

Coûts tout compris

2 unités 3000\$ prix habituel 6000\$
3 unités 4000\$ prix habituel 8000\$

Important

Pour vous prévaloir de cette offre, vous devez remplir certaines conditions d'admissibilité. Cette recherche est approuvée par un comité d'éthique indépendant.

Réservez votre place maintenant :
683-6664 ou
1 877 983-6664

Dr Marc Beaumier, D.M.D. • Dr Pierre Couture, D.M.D.
Dentistes généralistes

CRFI
LE CENTRE DE RECHERCHE ET DE FORMATION EN IMPLANTOLOGIE

La métamorphose d'un sourire!

CARRIÈRES



MLS inc., spécialistes en formation linguistique depuis 1979, est à la recherche de professeurs d'anglais langue seconde et de français langue maternelle. Pour plus d'informations, veuillez contacter le (418) 264-4119 ou joubert@mlsinc.ca

RESPONSABLE DES SERVICES SOCIO-ÉDUCATIFS

Le Pignon Bleu recherche une personne qui sera responsable de programmes socio-éducatifs destinés aux enfants (12 ans et moins) et aux familles.

- Tâches :
- Élaborer, réaliser et évaluer divers programmes d'intervention sociale;
 - Recruter et superviser une équipe composée d'intervenants(els), de stagiaires et de bénévoles;
 - Rédiger divers projets et demandes et en assurer la gestion;
 - Voir aux relations avec divers partenaires.

Exigences :

- Formation universitaire en travail social, psycho-éducation, santé communautaire;
- 5 ans d'expérience minimum en intervention et gestion.

Conditions :

- Temps plein régulier
- Selon politique en vigueur
- Faire parvenir votre c.v. avant le 30 août 2004.

Le Pignon Bleu
À l'attention Administration
270, Saint-Vallier Ouest
Québec (Québec) G1K 1K5
Télé: (418) 648-1985
info@pignonbleu.org

Dectro Int'l est à la recherche d'une TÉLÉPHONISTE/SECRÉTAIRE

Poste permanent, 40 heures, avantages sociaux

Le (la) candidat(e) devra être parfaitement bilingue et avoir un français écrit impeccable.

Connaissances des logiciels Word, Excel, Acomba, Outlook et du domaine de l'esthétique seraient un atout.

Envoyez votre C.V. par télécopieur au 650-0707 ou par courriel à : aroussel@dectro.com avant le 7 septembre 2004.

Clinique dentaire de Sillery

recherche :
Secrétaire
temps partiel
avec le cours et/ou expérience requise
Assistante
temps partiel
avec le cours et/ou expérience
Contactez Chantale : 527-2516

LES CUIRS CURZO

Vendeur(euse)s

Pour magasin
Les Saules et Saint-Émile.
Temps partiel.
Taux horaire
et commissions.
Demandez Danielle
843-1936

GRUPE ROY SANTÉ

Notre organisme regroupe 2 établissements hébergeant 360 personnes âgées en perte d'autonomie. Nous sommes présentement à la recherche d'un(e) ergothérapeute pour notre centre d'Anjou (96 lits).

ERGOTHÉRAPEUTE

Statut : Poste temps complet temporaire de 5 jours/semaine
Remplacement minimal d'une année débutant le 13 septembre 2004

Exigences : Diplôme universitaire en ergothérapie
Membre en règle de l'Ordre des ergothérapeutes
Expérience en soins de longue durée souhaitable

Conditions : Selon le réseau de la santé et des services sociaux
Vous pouvez faire parvenir votre C.V. à l'attention de Danielle St-André par la poste, télécopieur ou par courriel.

Groupe Roy Santé Inc.
Secrétariat des ressources humaines

3550, rue Saint-Urbain
Montréal (Québec)
H2X 4C5
Tél. : 514-849-1357 (2170)
Télécopieur : 514-849-8465

Courriel : danielle.st-andre@groyps.gouv.qc.ca

IMMOBILIER
844-4444

Les petites annonces du Soleil

7 JOURS
le forfait parfait

Décès Avis

INDEX DES AVIS DE DÉCÈS

CARRIER, Irène Bhérrer Amqui	22 août 2004
GAGNON, Eva Parent	22 août 2004
GAGNON, Madeleine Dugal Québec	24 août 2004
GARNEAU, Jeannine Québec	22 août 2004
LÉVESQUE, Soeur Gemma Québec	22 août 2004
PAQUET, Rosélia Moisan Saint-Raymond	22 août 2004
ROY, Élizabéth Vézina Vancouver autrefois Montmagny	17 août 2004
QUÉBEC, Gabrielle Paradis Québec	21 août 2004

AUTRES PERSONNES DÉCÉDÉES DANS LA RÉGION DE QUÉBEC AU COURS DES DERNIERS JOURS

BÉLANGER, Anne-Marie St-Casimir	16 août 2004
DERY, Maurice Charlesbourg	22 août 2004
DULAC, Alphonse St-Joseph-de-Beauce	23 août 2004
GAGNE, Marcel Saint-Jules	22 août 2004
OUELLET, Desneiges Robitaille Lac-Saint-Charles	21 août 2004
PAGÉ, Roger Saint-Gabriel-de-Valcartier	21 août 2004
TREMBLAY, Julie Chicoutimi	21 août 2004



Irène Bhérrer Carrier

À la Résidence Marie-Anne Ouellet de Lac-au-Saumon le 22 août 2004, à l'âge de 90 ans et 5 mois, est décédée madame Irène Bhérrer, épouse de feu monsieur Jean-Marc Carrier, demeurant à Amqui. La famille recevra les condoléances à la

RÉSIDENTE THANATOLOGIQUE GEORGES FOURNIER & FILS

110, de l'Hôpital, Amqui, Québec le jeudi 26 août 2004 de 19h à 22h. Le service religieux sera célébré le vendredi 27 août 2004 à 10h30, en l'église d'Amqui et l'inhumation aura lieu au cimetière de Sayabec. Vendredi, jour des funérailles, le salon ouvrira à compter de 9h.

Elle laisse dans le deuil ses frères: Jean-Marie, Louis (Jeannette Thériault); sa soeur Françoise; sa belle-soeur Rolande (feu Laurent); ses belles-soeurs de la famille Carrier ainsi que de nombreux cousins et cousines. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Association du cancer de l'Est du Québec par l'entremise de l'hôtesse au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

RÉSIDENTE THANATOLOGIQUE GEORGES FOURNIER & FILS

110, de l'Hôpital, Amqui, Québec G5J 2J9 Pour renseignements: (418) 629-4431 Télécopieur: (418) 629-1983 Courriel: gffils@globetrotter.net Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec



Eva Parent Gagnon

À l'hôpital St-François d'Assise, le 22 août 2004, à l'âge de 87 ans, est décédée madame Eva Parent, épouse de feu Louis-Paul Gagnon. Elle demeurait à la Résidence Louis-Hébert. Elle ne sera pas exposée. Le service sera chanté, en présence du corps, le vendredi, 27 août 2004, à 14h, en l'église Ste-Odile (angle des Peupliers Ouest et rue Duval) où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie, sous la direction de la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'ANSE

280, 8e Rue, Québec (Québec) G1L 2N9 Elle laisse dans le deuil ses filles: Marcelle (Yvon Bérubé), Madeleine (Pascal Aubé), Lise (Guy St-Hilaire), Francine (feu Gilles Kelly), ses petits-enfants: Simon et Mathieu Aubé, Annie, Sébastien et Hugo Chouinard, Isabelle Kelly, ses arrière-petits-enfants: Jasmine et Vincent Ayoub, ses sœurs: Jeanne, Louise (feu André Parent), les belles-soeurs de la famille Gagnon, des neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Compenser l'envoi de fleurs par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, ave Belvédère, bureau 214, Sillery (Québec) G1S 3G3; des enveloppes seront disponibles à l'église.

Pour renseignements: (418) 525-6044 Télécopieur: (418) 525-6971 Courriel: coopdel.anse@videotron.ca



Madeleine Dugal Gagnon
1914 - 2004

À la Centre d'hébergement St-Sacrement, le 24 août 2004, est décédée à l'âge de 90 ans et 4 mois dame Madeleine Dugal, épouse de monsieur Raymond G. Gagnon. Elle demeurait à Québec au Manoir Manrèse. La famille recevra les condoléances au funérarium

LÉPINE CLOUTIER LTÉE

300, chemin Ste-Foy, Québec le jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h, vendredi de 12h30 à 13h30. Le service religieux sera célébré le vendredi 27 août 2004 à 14h en l'église Sts-Martyrs-Canadiens, rue Père Marquette, coin Bienville, Québec.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Louise (Dr Michel Voyer) et Claire; ses petits-enfants: Sophie (Benoît Duplain), Annie (Charles Gillot), Jean-Félix et Pierre-Olivier ainsi que son neveu Claude Mainguy. Un merci particulier au Dr Yves Métivier pour ses bons soins ainsi que tous les membres du personnel du Centre hospitalier St-Sacrement pour leur approche humaine et leur grand dévouement auprès de notre mère ainsi que notre famille. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CRDI de Québec (pour les personnes présentant une déficience intellectuelle), 110, rue de Courcellette, Québec G1N 4T4, tél.: (418) 683-2511.

Pour renseignements: (418) 529-3371 Télécopieur: (418) 529-9506 Courriel: lc@lepinecloutier.com Site Web: www.lepinecloutier.com Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec



Jeannine Garneau

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 22 août 2004, à l'âge de 87 ans, est décédée dame Jeannine Garneau, fille de feu monsieur Léger Gustave Garneau et de feu dame Éméda Côté. Elle demeurait à Québec. Selon ses volontés, elle a été confiée au crématorium. Le service sera chanté, en présence des cendres, le vendredi, 27 août 2004, à 14h, en l'église St-Pascal de Maizerets (chemin de la Canardière à Québec) où la famille recevra les condoléances une demi-heure avant la cérémonie, sous la direction de la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'ANSE

280, 8e Rue, Québec (Québec) G1L 2N9 Elle laisse dans le deuil ses sœurs, ses frères et ses belles-soeurs: Fernande, Simone (feu Léo Bélanger), Charles-Henri (Monique Robitaille), Claude (Françoise Laramée), ses neveux, nièces des familles Garneau, Grimard, Bélanger, Lapointe, Veilleux et Leboeuf ainsi que plusieurs parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par des offrandes de messes.

Pour renseignements: (418) 525-6044 Télécopieur: (418) 525-6971 Courriel: coopdel.anse@videotron.ca



Soeur Gemma Lévesque

À la Maison Bon-Pasteur, est décédée le 22 août 2004, Soeur Gemma Lévesque (Soeur S. Cécile-Romaine), Soeur du Bon-Pasteur de Québec, à l'âge de 86 ans, après 63 ans de vie religieuse. Elle était native de Rivière-Ouelle.

Outre les membres de sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil sa soeur Cécile (Petites Soeurs de la Sainte-Famille); sa belle-soeur: Anne-Marie Aubé ainsi que ses neveux et nièces. Le salon sera ouvert le jeudi 26 août 2004, de 9h30 à 13h45. Le service religieux sera célébré le jeudi 26 août 2004, à 14 heures, à la chapelle des religieuses et l'inhumation se fera au cimetière de la communauté, à Ste-Foy. La chapelle et le salon mortuaire sont situés au 1180, chemin Ste-Foy, Québec. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don aux Charités Bon-Pasteur, 2550, Marie-Fitzbach, Sainte-Foy (Québec) G1V 2J2, tél.: 656-0650. La direction des funérailles a été confiée à la maison

LÉPINE CLOUTIER

300, chemin Sainte-Foy, Québec Pour renseignements: 529-3371 Télécopieur: 529-9506 Courriel: lc@lepinecloutier.com Site Web: www.lepinecloutier.com Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec



Rosélia Moisan Paquet

À la Centre d'hébergement St-Raymond, le 22 août 2004, à l'âge de 91 ans et 6 mois, est décédée dame Rosélia Moisan, épouse de feu M. Roland Paquet. Elle demeurait à St-Raymond. La famille recevra les condoléances à la

RÉSIDENTE FUNÉRAIRE ST-RAYMOND

209 St-Jacques, St-Raymond le jeudi 26 août de 14h à 16h30 et de 19h à 22h et vendredi 27 août à compter de 12h, suivi du service religieux qui sera célébré à 14h en l'église de St-Raymond et de là au cimetière paroissial.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Marius (Brigitte Bergeron), Régine (Jacques Higgins); ses petits-enfants: Dean (Eve Borger), Bruce (Elisabeth Mele), Nathalie (Yves Jolicoeur), Brigitte (Gabriel Lacombe), Patrick (Kim Dussault); ses 2 arrière-petits-enfants: Victoria-Rose, Thomas-Anthony. Ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Paquet: Aurélien (feu Hélène Boulé), Gilberte (feu Roger Pettit), feu Achille (Georgine Robitaille), feu Henri (Fabienne Proteau), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Elle était le dernier membre de la famille de feu M. et Mme Jean Moisan. Toutes marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des services santé et sociaux de Portneuf, 700 St-Cyrille, St-Raymond, G3L 1W1.

Pour renseignements: (418) 337-7893 Télécopieur: (418) 337-3860 Courriel: funeraire.st-raymond@sympatico.ca



Élizabéth Vézina Roy

À l'Hôpital général de Vancouver, le 17 août 2004, à l'âge de 92 ans et 2 mois, est décédée dame Élizabéth Vézina, épouse de feu M. Clovis Roy. Elle demeurait à Vancouver et autrefois à Montmagny. La famille recevra les condoléances à la

MAISON FUNÉRAIRE LAURENT NORMAND INC.

115, rue St-Louis, Montmagny mercredi de 19h à 22h et jeudi, jour des funérailles, à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le jeudi 26 août 2004 à 11h en l'église St-Thomas de Montmagny, suivi de l'inhumation au cimetière de Montmagny.

Elle laisse dans le deuil sa fille Marthe Allen (Bill Allen); ses petits-enfants: Sonya Bentley (Richard Bentley), Cary Allen (Michelle Allen), Pierre Vanier (Marie Vanier), Marc Vanier, Elise Vanier; ses arrière-petits-enfants: Tanya, Nicole, Keesha, Philippe, Claudine et Liliane; ses frères: M. Paul-Émile Vézina et M. Albert Vézina, leur épouse, ainsi que ses neveux et nièces, cousins, cousines et plusieurs ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la

MAISON FUNÉRAIRE LAURENT NORMAND INC.

115, rue St-Louis, Montmagny, Bellechasse et L'Islet-Sud Pour renseignements: 248-0545 Sans frais: 1-888-248-0545 Télécopieur: (418) 248-2621 Courriel: lnormand@globetrotter.net Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec



Gabrielle Paradis Vinet

À Québec, le 21 août 2004, est décédée dame Gabrielle Paradis, épouse de Bernard Vinet. À sa demande, elle ne sera pas exposée. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: Alain (Andrée Chopard), Daniel (Céline Mayano), Isabelle (Chantal Tremblay); ses petits-enfants Christian (Chantal Vézina), Annie, Fabienne, Benjamin et Éloi; ses arrière-petits-enfants Marie-Josée et Alexandra. Les funérailles auront lieu à l'église de Saint-Nicolas, 1450, rue des Pionniers, Saint-Nicolas, le jeudi 26 août, à 14 heures et de là au cimetière de Saint-Nicolas sous la direction de la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU PLATEAU

La famille recevra les condoléances à la COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU PLATEAU 950, des Érables, Québec le mercredi 25 août 2004, de 19 heures à 22 heures et une heure avant les funérailles à l'église Saint-Nicolas. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à Prière Secours, casier postal 933, Haute-Ville Québec G1R 4T4, oeuvre à laquelle Mme Paradis a donné bénévolement de son temps pendant plus de 15 ans. Des remerciements particuliers s'adressent au personnel du Centre hospitalier Saint-Sacrement pour la qualité exceptionnelle des soins prodigués.

Pour renseignements: (418) 688-2411 Télécopieur: (418) 688-2414 Courriel: residencefuneraire@ctplateau.com

740

Faveurs obtenues

REMERCIEMENTS à Soeur Clémentine Poulin r.j.m., pour faveur obtenue. T.P.

REMERCIEMENTS à St-Antoine de Padoue et au St-Esprit pour faveurs obtenues avec promesse de publier. M.G.

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue avec promesse de publier. A.M.P.

REMERCIEMENTS au Saint-Esprit pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. D.G.

REMERCIEMENTS au Saint-Esprit pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. D.G.

765

Monuments

DU MANUFACTURIER THERIAULT & FILS

710, 1ère Ave, Québec, 524-1561

ABI met à pied des cols blancs

■ BÉCANCOUR (PC) — L'Aluminerie de Bécancour (ABI) a procédé à 12 mises à pied parmi ses cols blancs syndiqués, sept semaines après le début de la grève déclenchée par les 800 membres du Syndicat des employés de l'entreprise.

L'employeur précise qu'un préavis d'un mois avait été envoyé au syndicat. D'autres mises à pied pourraient survenir d'ici quelques semaines.

Les employés remerciés sont pour la plupart des techniciens de procédé et des employés d'administration. Ils sont affiliés au même syndicat qui a déclenché la grève, mais font partie de la section bureau et technique.

Leur convention collective est en vigueur depuis le début de l'année.

ÉCONOMIE

La TD prendrait le contrôle de Banknorth

■ TORONTO (PC) — La Banque TD est engagée dans des discussions au sujet de la prise de contrôle de Banknorth, une institution bancaire américaine en activité en Nouvelle-Angleterre, et ces négociations en sont rendues à un stade avancé, a rapporté hier le *Financial Times*.

La transaction, impliquant des devises et des actions, atteindrait une valeur de plus de 2,2 milliards \$US, a précisé le journal londonien.

Dans le cadre de l'entente actuellement négociée, la Banque TD, l'une des plus importantes au Canada, ferait l'acquisition d'environ 50% de Banknorth, dont le siège est situé à Portland, dans le Maine, et dont la capitalisation boursière est de 5,45 milliards \$US, a indiqué le *Financial Times* dans ses pages et dans son site Internet, citant des sources anonymes proches du dossier.

PRÉSENCE

Banknorth compte plus de 300 succursales dans les États de la Nouvelle-Angleterre comme le Vermont, le Massachusetts et le New Hampshire.

Il a été impossible, hier, de joindre des représentants de la Banque TD et de Banknorth afin d'obtenir leurs commentaires.

Shell débourse 150 M\$ pour régler des poursuites

■ WASHINGTON (AFP) — Le groupe pétrolier anglo-néerlandais Shell a soldé hier, pour quelque 150 millions \$ au total, les poursuites intentées contre lui à la fois par les autorités boursières britanniques et américaines à propos du scandale de ses fausses réserves d'hydrocarbures.

À Washington, la Commission américaine des opérations de Bourse (SEC) a annoncé que le groupe acceptait de payer une amende de 120 millions \$ en échange de l'abandon de l'action au civil qu'elle avait intentée devant un tribunal fédéral.

Shell paiera un dollar symbolique de remboursement aux investisseurs lésés et s'est aussi engagé à créer, à hauteur de 5 millions \$US, « un programme de mise en conformité complète » qui sera supervisé par l'administrateur du groupe chargé des questions juridiques, a ajouté la SEC dans un communiqué.

À Londres, le géant pétrolier s'était vu infliger plus tôt dans la journée une amende de 17 millions de livres — près de 31 millions \$US — pour avoir

surestimé de 4,47 milliards de barils équivalent pétrole, soit d'environ 25%, ses réserves prouvées d'hydrocarbures.

C'est la plus grosse amende jamais imposée par la FSA, l'autorité britannique de régulation des marchés financiers.

De son côté, la SEC a insisté sur la nécessité de faire du cas Shell un exemple. L'enquête du gendarme de Wall Street se poursuit, afin de « se concentrer, entre autres choses, sur les gens responsables des défaillances chez Shell », a-t-il le communiqué.

La SEC, qui a coordonné son enquête avec la FSA et l'autorité des marchés financiers néerlandais, a jugé « la collaboration internationale extraordinaire ».

De plus en plus d'Allemands dépressifs

■ BERLIN (AFP) — La mauvaise conjoncture économique et la peur de perdre son emploi ont contribué à rendre de plus en plus d'Allemands hypertendus et dépressifs, selon une étude d'une caisse d'assurance-maladie, la Techniker Krankenkasse (TK), publiée hier.

L'année dernière, le nombre de dépressifs parmi les assurés — actifs et chômeurs réunis — a augmenté de 3,6%, et plus de 12% d'entre eux se seraient fait prescrire des médicaments pour réduire la tension, a expliqué le directeur de la TK Christoph Straub.

Pour son étude, la caisse a analysé les ordonnances et prescriptions de ses 2,4 millions d'assurés, chômeurs et actifs, ce qui correspond à un échantillon de 7,9% des assurés allemands.

TEMPS PERDU

Considérant que la dépression entraîne en moyenne un arrêt de travail de 51 jours, elle serait responsable des 18 millions de jours de travail manqués par les assurés allemands et de 1,4 million de jours de travail manqués

par les assurés de la seule TK, selon cette étude.

Les médicaments pour faire baisser la tension font partie des plus prescrits en 2003, d'après les statistiques. Plus de 4 millions de personnes, en majorité des hommes, en ont consommé en 2003 en Allemagne, chaque traitement durant environ deux mois.

Au total, les assurés de cette caisse se sont fait prescrire plus de 13 millions de boîtes de médicaments l'année dernière. Cette massive « thérapie par les médicaments » en 2003 serait liée à l'entrée en vigueur de la réforme de la santé au 1^{er} janvier 2004, qui a contraint les patients à payer une partie du coût de leurs médicaments dans les pharmacies: beaucoup d'Allemands auraient ainsi voulu faire des réserves.

Amisk: un bénéfice de 227 612 \$

■ SAGUENAY — La société québécoise Amisk affiche un bénéfice de 227 612 \$ pour le deuxième trimestre, soit 3¢ par action sur une base non diluée et de 2¢ par action pleinement diluée. Pour la même période de l'année précédente, l'entreprise essayait une

perte de près de 2 millions \$, soit 24¢ par action. Les résultats financiers du deuxième trimestre sont attribuables au redressement des prix dans le secteur des panneaux de fibre de bois et généralement à un meilleur contrôle des coûts de production. Les perspectives du troisième trimestre sont favorables dans les secteurs des technologies des bois et des équipements agricoles. (PC)

Quand 84 personnes d'ici donnent 50 \$,

80 femmes et enfants d'Afghanistan apprennent à lire et ont accès aux soins de santé.



Développement et Paix

1-888-234-8533

www.dev.p.org



L'Europe boude les petites pièces en euro

FRANCFORT (AFP) — Chères à produire et modérément goûtées des consommateurs, les pièces de un et de deux centimes d'euro font de moins en moins recette en Europe, alors que l'Allemagne envisage à son tour d'y renoncer, mais certains y voient un danger inflationniste.

La banque centrale allemande a relancé le débat hier en n'excluant pas l'introduction d'un système de prix arrondis dans les magasins, à zéro ou cinq centimes d'euro, permettant de retirer de la circulation les rondelles cuivrées.

« Nous pourrions imaginer une telle solution pour l'Allemagne », a déclaré son directeur des pièces et billets, Wolfgang Soeffner, dans une entrevue.

L'idée est aussi soutenue, dans son principe, par les grandes banques privées allemandes. « Nous pensons que cela ferait sens, pour des questions de coûts et parce que nous avons des exemples qui montrent qu'on peut s'en passer », explique à l'AFP l'un des porte-parole de leur fédération, Thomas Schlueter.

L'Allemagne ne fait que suivre un mouvement initié par la Finlande, qui avait décidé de se passer desdites pièces dès janvier 2002, lors de l'arri-

vée physique de la monnaie unique.

Un mouvement auquel la Banque centrale européenne, gardienne de l'euro, n'a rien trouvé à redire. Les pièces, contrairement aux billets, étant pour l'essentiel du ressort des différents gouvernements.

Les Pays-Bas ont été les premiers à emboîter le pas. À compter du 1^{er} septembre, commerçants et supermarchés vont arrondir les montants à payer en liquide aux cinq centimes les plus proches.

Un système qu'envisage également la Belgique. « Il y a un climat général assez large » en faveur d'une telle mesure, affirmait récemment à l'AFP Serge Bertholomé, de la Banque centrale, mettant en avant « le coût assez élevé pour l'ensemble de l'économie » des piécettes.

Leur coût de fabrication est actuellement plus élevé que leur valeur nominale, notamment en raison de l'envolée récente du prix de l'acier, alors qu'elles représentent environ un tiers du total des pièces en circulation.

De surcroît, « il y a des coûts de transports et de manutention importants », a souligné M. Soeffner de la Bundesbank.

Le fait est qu'en Allemagne les consommateurs ont tendance à peu

les utiliser et à les thésauriser massivement dans leurs fonds de pantalon. Du coup, le pays fait face depuis plusieurs mois à une pénurie.

Reste une hypothèque de taille: l'impact réel des arrondis sur les prix. En France, le président de l'Union fédérale des consommateurs (UFC-Que Choisir), Alain Bazot, vient de lancer une mise en garde.

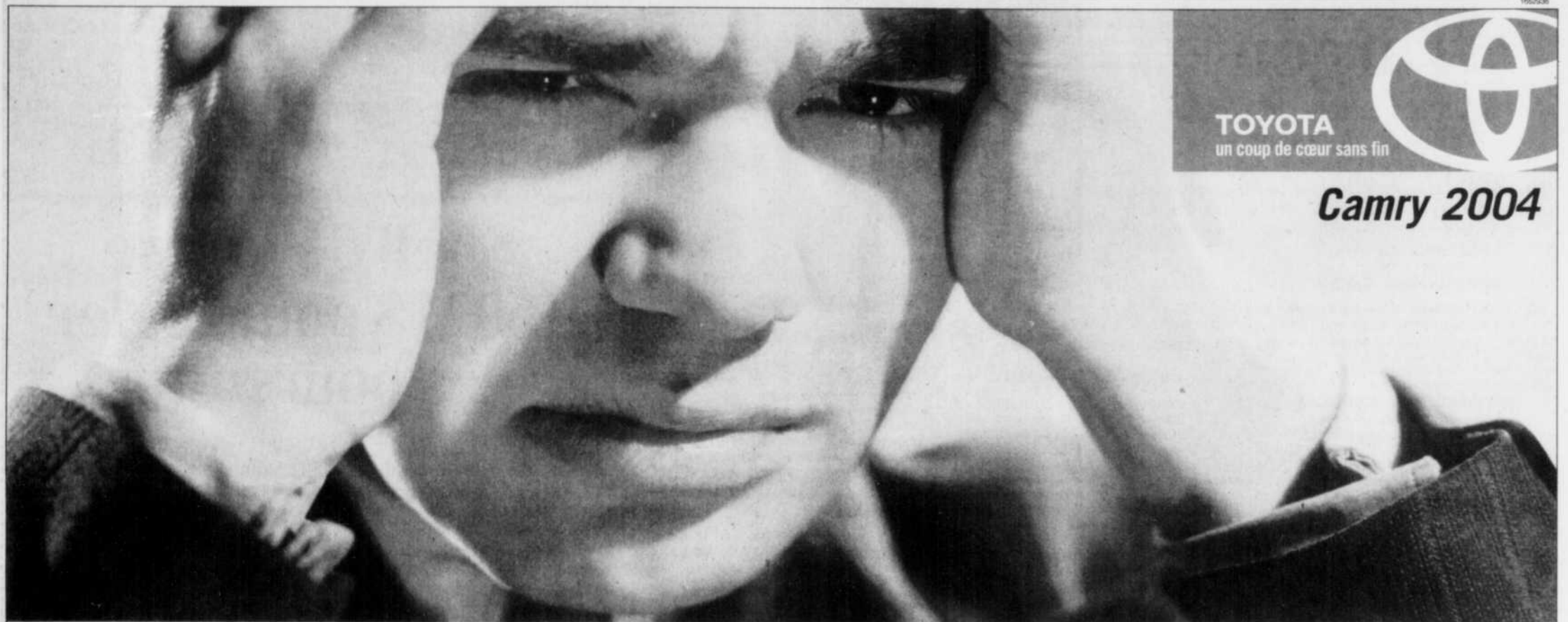
« Nous serions contre l'éventuel abandon de ces pièces, car il est illusoire de croire que l'on pourrait empêcher l'effet inflationniste », a-t-il dit au quotidien *La Croix*. « Je ne vois pas comment on pourrait empêcher les prix d'être arrondis au palier supérieur », a-t-il argumenté.

Les consommateurs européens ont déjà eu le sentiment que le passage à l'euro en 2002 avait donné lieu à une valse des étiquettes, ce qui avait contribué un temps à déprimer la consommation.

Les commerçants paraissent de leur côté divisés. Si certains soutiennent l'abandon, en se plaignant du coût de la manutention des petites pièces et des files d'attente qu'elles peuvent générer aux caisses, d'autres se montrent, comme en Allemagne, plus sceptiques.



Le coût de production est plus élevé que la valeur nominale de la pièce.



TOYOTA
un coup de cœur sans fin

Camry 2004

La Liquidation Toyota 2004. Vous vous en voudrez de l'avoir ratée.



1^{re} et 2^e
mensualités
de 0 \$^{††}

Location
à partir
de **279 \$**
par mois, 48 mois*
(Dépôt de garantie de 0 \$)

ou
financement
à l'achat de **1,8 %**
jusqu'à 36 mois**
et crédit à l'achat équivalent à
2 mensualités de location^{†††}

- Moteur 4 cylindres de 157 ch
- Transmission automatique quatre rapports, à commande électronique
- Technologie de moteur à l'avant-garde de l'industrie (VVT-i)
- Banquette arrière divisée 60/40 à dossiers rabattables
- Système audio AM/FM/cassette/CD à 6 haut-parleurs
- Certification de véhicule à émissions ultra faibles (ULEV)
- Qualité légendaire Toyota



consommation 10,1 L/100 km
de carburant 6,7 L/100 km

Voyez le concessionnaire Accès Toyota de votre voisinage dès aujourd'hui. Une expérience d'achat tellement plus sympa.
Ou encore, visitez le acces.toyota.ca ou composez le 1 888 Toyota-8.

Programmes de location au détail et de financement à l'achat sur approbation de crédit de Toyota Services Financiers. 1 Selon le Guide de consommation de carburant 2004 publié par Ressources naturelles Canada. 11 Première et deuxième mensualités de 0 \$ sur tous les modèles Camry 2004 neufs en stock, pour des termes de location de 48 mois. 111 Un crédit à l'achat équivalent à deux mensualités de location (taxes comprises) basées sur un terme de 48 mois sera accordé. * La location est basée sur une location-bail de 48 mois et un taux de location de 5,9 % pour une Camry 4 cylindres LE 2004 (modèle BE32KP-A avec transmission automatique), avec acompte de 3 595 \$. Aucun dépôt de garantie. Obligation totale de 18 047 \$ et action d'achat de 12 225 \$. Basé sur un maximum de 96 000 km ; des frais de 0,10 \$ s'appliquent pour chaque kilomètre supplémentaire, s'il y a lieu. Calculé à partir du PDSF de 24 800 \$. Le coût total de la location comprend un maximum de 1 125 \$ pour frais de transport et de préparation. Immatriculation, assurance et taxes applicables en sus. ** Exemple de financement : 20 000 \$ à 1,8 % équivalent à 571,11 \$ par mois pendant 36 mois. Frais d'emprunt de 559,96 \$ pour un total de 20 559,96 \$. Offres valables sur toutes les Camry 4 cylindres LE 2004 (modèle BE32KP-A) toutes les financements avant le 31 août 2004. Certaines conditions s'appliquent. Un concessionnaire Toyota est libre d'établir ses propres prix de détail et ne subira aucune réclamation s'il choisit de vendre à un prix inférieur à ceux indiqués dans cette annonce. Pour de plus amples renseignements, voyez votre concessionnaire participant Accès Toyota, composez le 1 888 Toyota-8 ou consultez le www.acces.toyota.ca